

Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973,

28 MARS 1973.

Commission des Affaires européennes C).

RAPPORT

fait à la Commission des Affaires européennes par M. Verroken, membre de la délégation, sur l'activité du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux au cours des années 1971 et 1972 et sur la part prise à celle-ci par la délégation belge.

(Rgt. art. 83, nO 5.)

MESDAMES, ME.SSIEURS, -

Les activités du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux: ont été marquées, en 1971 et 1972, par plusieurs innovations relatives, d'une part, à l'organisation des débats et, d'autre part, à la présidence et au lieu de réunion du Conseil.

Sur la proposition de M. de Niet, président de la Première Chambre des Etats Généraux et après consultation des gouvernements, il a, en effet, été décidé que les trois ministres chargés de la coordination de Benelux participeraient à un échange de vues général que le Conseil de Benelux tiendrait, une fois par an, sur l'état de la coopération entre les trois pays. Ensuite, pour la session qui allait se tenir à Luxembourg en 1971, le Bureau fut élu dès la fin de l'année 1970 à La Haye, ce qui permit au nouvel organe de s'acquitter de sa tâche dès le début de la session, sans devoir attendre la première réunion de l'année.

(¹) Composition de la Commission:

Président: M. Bertrand (Pierre).

A. - Membres: MM. De Keersmaecker, Diegenant, Michel, Monard, Otte, Parisi, Remacle (Léon), Swaelen. - Boel, Collignon, Danschutter, Degroeve, Dehousse, Major, Mathys. - Colla, De Croo, Herbage, MW Lahaye-Duclos. - MM. Bertrand (Pierre), Clerfayt. - Olaerts, Sels.

B. - Suppléants: MM. Bourgeois, Desmaretz, Peeters, Yandamme (Fernand). - Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. - Niemegeers, Rolin Jaquemyns. - Gendebien. - Raskin,

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1971,

28 MAART 1973.

Commissie voor de Europese Zaken (1).

VERSLAG

aan de Commissie voor de Europese Zaken, over de werkzaamheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad tijdens de jaren 1971 en 1972 en over het aandeel daarin van de Belgische delegatie, uitgebracht door de heer Verroken, lid van de delegatie.

(Rgt. art. 83, n' 5.)

DAMES :EN HEREN,

De werkzaamheden van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad werden in 1971 en 1972 beïnvloed door verscheidene innovaties in verband met de organisatie van de debatten enerzijds, en het voorzitterschap en de vergaderplaats van de Raad anderzijds.

Op voorstel van de heer de Niet, voorzitter van de Eerste Kamer van de Staten-Generaal, en na overleg met de regeringen, werd inderdaad besloten dat de drie ministers die belast zijn met de coördinatie van de Benelux, deel zouden nemen aan een algemene gedachtenwisseling over de stand van de samenwerking tussen de drie landen, die één keer per jaar in de Beneluxraad zou worden gehouden. Verder werd het Bureau voor de zitting die in 1971 te Luxemburg zou worden gehouden, reeds einde 1970 in Den Haag gekozen, wat het nieuwe presidium de mogelijkheid gaf reeds bij het begin van de zitting zijn taak waar te nemen, zonder te moeten wachten op de eerste vergadering van het jaar.

(¹) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Bertrand {Pierre}.

A. - Leden: de heren De Keersmaecker, Diegenant, Michel, Monard, Otte, Parisi, Remacle (Léon), Swaelen. - Boel, Collignon, Danschuerer, Degroeve, Dehousse, Major, Mathys. - Colla, De Croo, Herbage, MW Lahaye-Duclos. - de heren Bertrand (Pierre), Clerfayt. - Olaerts, Sels.

B. - Plaatsvervangers: de heren Bourgeois, Desmaretz, Peeters, Yandamme (Fernand). - Dejardin, Denison, Geldolf, Vanijlen. - Niemegeers, Rolin Jaquemyns. - Gendebien. - Raskin.

Une autre innovation consistait à remplacer la rotation annuelle de la présidence et du pays de réunion par une rotation bisannuelle. La nécessité de prolonger la durée du mandat présidentiel avait déjà été soulignée antérieurement, car un mandat d'une année ne permettait, en effet, jamais au président de nouer avec les gouvernements des contacts se soldant par des conclusions ou des idées approfondies.

C'est ainsi que le Bureau du Conseil interparlementaire consultatif de Benelux a été composé pendant deux années de M. R. Van den Bulcke, président, et de MM. A. Sledsens et van de Vlier (auquel M. Ceurssen a succédé à la fin de 1971), vice-présidents, et que le Conseil s'est également réuni en 1972 à la Chambre des Députés, à Luxembourg.

**

M. Camille Linden, qui avait été nommé greffier du Conseil de Benelux le 28 novembre 1970, est décédé le 28 mars 1972. Ancien membre de la Chambre des Députés, premier président luxembourgeois du Conseil en 1959, avocat, journaliste et enfin greffier de la Chambre luxembourgeoise, M. Linden était un partisan convaincu de la coopération entre les trois pays; la délégation belge a perdu en lui, non seulement un fonctionnaire compétent, mais aussi un ami.

M. G. Wagener, qui lui succéda comme greffier de la Chambre luxembourgeoise, a achevé son mandat de greffier du Conseil de Benelux.

..

Les élections législatives de 1971 en Belgique ont apporté des modifications dans la composition de la délégation belge, dont la présidence a été assurée pendant les deux années de la période sous revue par le sénateur J. Hambye.

I. - Durant cette période, le Comité permanent de travail et d'organisation du Conseil était composé comme suit:

1) les membres du bureau précité;

2) trois délégués néerlandais, un délégué luxembourgeois et trois délégués belges: les députés F. Detiege et J. Verroken et le sénateur J. De Grauw, remplacé en 1972 par le sénateur F. Boey.

Le sénateur Sledsens siégeait également au Comité en qualité de représentant du groupe chrétien, dont il est le président depuis 1969.

Le Comité s'est réuni six fois en 1971 et quatre fois en 1972.

II. - Travaux des commissions.

La Commission des Problèmes extérieurs, présidée par M. de Nier, s'est réunie une fois en 1971 et quatre fois en 1972. La délégation belge était représentée par les députés R. Devos et F. Van der Elst et par le sénateur F. Boey.

En guise de protestation contre la présentation tardive du quinzième rapport commun des gouvernements sur la coopération entre les trois Etats dans le domaine de la politique extérieure, la commission a différé la discussion de ce rapport jusqu'à ce qu'il puisse être discuté en même temps que le seizième rapport (').

(') Ce qui n'a pu se faire qu'en 1973.

Een andere innovatie betrof de jaarlijkse beurtwisseling voor het presidium en het land waar de vergaderingen worden gehouden, te vervangen door een tweejaarlijkse regeling. Reeds vroeger was de nadruk gelegd op de noodzakelijkheid van een langere ambtstermijn voor de voorzitter, wiens jaarlijks mandaat tot gevolg had dat zijn contacten met de regeringen uiteraard nooit tot grondige inzichten en conclusies konden leiden.

Zo bestond het Bureau van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad gedurende twee jaar uit de heer R. Van den Bulcke, voorzitter, en de heren A. Sledsens en van de Vliet (einde 1971 opgevolgd door de heer A. Geurtsen), ondervoorzitters, en vergaderde de Raad ook in 1972 in de "Chambre des Députés" te Luxemburg.

**

Op 28 maart 1972, overleed de heer Camille Linden, die op 28 november 1970 als griffier van de Beneluxraad was benoemd. Oud lid van de «Chambre des Députés», eerste Luxemburgse voorzitter van de Raad in 1959, advocaat en journalist, en renslotte griffier van de Luxemburgse Kamer, was de heer Linden een overtuigd voorstander van de samenwerking tussen de drie landen; de Belgische delegatie verloor in hem niet alleen een bevoegd ambtenaar, maar ook een vriend.

De heer G. Wagener, zijn opvolger als griffier in de Luxemburgse Kamer, beëindigde zijn mandaat als griffier van de Beneluxraad.

..

De Belgische parlementsverkiezingen van 1971 brachten wijzigingen mee in de samenstelling van de Belgische afvaardiging, die tijdens de twee jaar van de verslagperiode door senator J. Hambye was voorgezeten.

I. - Het Permanent Werk- en Organisatiecomité van de Raad was tijdens die periode als volgt samengesteld:

1° de leden van het hierboven genoemde bureau;

2° drie Nederlandse afgevaardigden, een Luxemburgs afgevaardigde en drie Belgische afgevaardigden: de volksvertegenwoordigers F. Detiege en J. Verroken en senator J. De Grauw, die in 1972 door senator F. Boey werd vervangen.

In dat Comité had senator Sledsens ook zitting als vertegenwoordiger van de christelijke fractie, waarvan hij sedert 1969 voorzitter is.

Het Comité vergaderde zesmaal in 1971 en viermaal in 1972.

II. - Commissiewerkzaamheden.

De Commissie voor het Buitenlands Beleid, voorgezeten door de heer de Nier, kwam in 1971 éénmaal en in 1972 viermaal bijeen. De Belgische delegatie had er de volksvertegenwoordigers R. Devos en F. Van der Elst, en senator F. Boer afgevaardigd.

Bij wijze van protest tegen de laattijdige indiening van het 15^e verslag van de regeringen over de samenwerking der drie Staten op het gebied van het buitenlands beleid, werd de bespreking van dit verslag door de commissie uitgesteld tot het samen met het 16^e verslag kon worden besproken (').

(') Wat slechts in 1973 kon gebeuren.

La Commission des Affaires culturelles, présidée d'abord par le sénateur P. Herhier, puis par le député J. Verroken, et où siègent aussi les sénateurs M. Bologne et A. Henckaerts, ne s'est également réunie qu'une fois en 1971 et ne s'est même pas réunie du tout en 1972, les gouvernements n'ayant pas présenté de rapport sur le rapprochement culturel et le chapitre V (Information et relations publiques) ne figurant plus aux rapports des gouvernements sur le fonctionnement de l'Union économique.

Par contre, les départements de la Justice et les experts en matière d'unification du droit ont manifesté tant de zèle que la Commission de Législation pénale, civile et commerciale a pu se réunir sept fois pour discuter les projets de convention présentés. Cette commission a été présidée temporairement, en 1971, par le sénateur C. De Baeck, puis par le député G. Van Lidth de Jeude qui, tout comme l'autre membre belge de la commission, le sénateur J. Hambye, a été désigné à plusieurs reprises comme rapporteur. En 1972, le sénateur W. Calewaert a succédé à M. C. De Baeck en qualité de membre de la commission.

La Commission des Affaires fiscales et douanières était et est toujours présidée par le député Fr. Detière. Y siègent également les députés R. Clercx et H. F. Van Aal. Au total, cette commission s'est réunie cinq fois pour discuter les quinzième et seizième rapports des gouvernements sur la réalisation et le fonctionnement de l'Union économique.

Ont siégé à la Commission des Affaires sociales en 1971, MM. R. Hicguet, député, G. Vandepurte, sénateur, et M. Vanhaegendoren, sénateur et, en 1972, MM. Pl. De Paepe, député, G. Boeykens, député, et M. Vanhaegendoren, sénateur.

La Commission des Affaires économiques s'est également réunie trois fois. Le Parlement belge y était représenté, en 1971, par MM. J. De Grauw, sénateur, J. Humblet, député, et F. Block, sénateur, et, en 1972, par MM. A. Dua, sénateur, J. Humblet, sénateur, et A. Scokaert, député.

La Commission spéciale des Problèmes portuaires ne s'est plus réunie depuis le mois de mars 1971, non pas qu'il n'y ait plus de problèmes portuaires ou de rapports sur ces problèmes, mais en raison de l'absence d'une délégation néerlandaise à la commission. La délégation belge se composait, en 1971, de MM. J. De Grauw, J. Humblet, F. Block, F. Detière, A. Henckaerts, J. Posson et J. Roelants et, en 1972, de MM. F. Detière, président, A. Dua, J. Humblet, A. Scokaert, J. Roelants, A. Sledsens et G. Van Lidth de Jeude.

La Commission de l'Agriculture s'est également réunie trois fois pendant la période sous revue. Les sénateurs J. Roelants et A. Sledsens ainsi que le député G. Boeykens, auquel a succédé le député G. Moulin, en étaient membres.

III. - Travaux du Conseil en séance publique.

Le Conseil de Benelux lui-même s'est réuni aux dates suivantes à Luxembourg, chaque fois, - comme il est dit ci-dessus - sous la présidence de M. R. Van den Bulcke :

Séances plénières:

1971	26-27 mars	...	...	...	...	...	Annales	85-86
	17 décembre	...	...	...	...	...	Annales	87
1972	4-5 février	...	...	...	...	...	Annales	88-89
	16 juin	...	...	...	...	...	Annales	90
	15 décembre	...	...	...	...	...	Annales	91

(*) Les quinzième et seizième rapports sur ces questions ont finalement pu être discutés par la commission le 19 mars 1973.

Ook de Commissie voor de Culturele Zaken, die eerst voor gezamenlijk was door senator P. Herhier en vervolgens door volksvertegenwoordiger J. Verroken, en waar ook de senator M. Bologne en A. Henckaerts zochten, vergaderde in 1971 maar éénmaal, en zelfs geen enkele maal in 1972, omdat de regering geen verslag over de culturele samenwerking had ingediend (*), en het hoofdstuk V (Voorlichting en public relations) in de regeringsvoorstellen over de werking van de Economische Unie niet meer voorkwam.

Daarentegen legden de departementen van justitie en de deskundigen inzake de eenmaking van het recht zo een ijver aan de dag dat de Commissie voor de Wetgeving zevenmaal vergaderde om de ingediende ontwerp-overeenkomsten te bespreken. Die commissie was in 1971 tijdelijk voorgezeten door senator C. De Baeck en verder door volksvertegenwoordiger G. Van Lidth de Jeude, die, evenals het andere Belgische lid van de commissie, senator J. Hambye, herhaaldelijk als verslaggever werd aangewezen. In 1972 volgde senator W. Calewaert de heer C. De Baeck als lid van deze commissie op.

De Commissie voor de Fiscale Aangelegenheden was en is nog voorgezeten door volksvertegenwoordiger Fr. Detière. Hebben er ook zitting de volksvertegenwoordigers R. Clercx en H. F. Van Aal. Die commissie kwam in totaal vijfmaal bijeen om de 15^e en 16^e verslagen van de regeringen inzake de totstandkoming en de werking van de Economische Unie te bespreken.

In de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden hadden in 1971 zitting de heren F. Hicguet, volksvertegenwoordiger, G. Vandepurte, senator, en M. Vanhaegendoren, eveneens senator; in 1972 de hh. Pl. De Paepe, volksvertegenwoordiger, G. Boeykens, volksvertegenwoordiger, en M. Vanhaegendoren, senator.

De Commissie voor de Economische Aangelegenheden kwam driemaal bijeen. Het Belgische Parlement was er in 1971 vertegenwoordigd door de heren J. De Grauw, senator, J. Humblet, volksvertegenwoordiger, en F. Block, senator; in 1972 door de heren A. Dua, senator, J. Humblet, senator en A. Scokaert, volksvertegenwoordiger.

De Bijzondere Commissie voor de Havenvraagstukken kwam sedert maart 1971 niet meer bijeen, niet omdat er geen havenproblemen of verslagen hierover meer zouden zijn, maar bij ontstentenis van een Nederlandse afvaardiging in de commissie. De Belgische delegatie bestond in 1971 uit de heren J. De Grauw, J. Humblet, F. Block, F. Detière, A. Henckaerts, J. Posson en J. Roelants, en in 1972 uit de heren F. Detière, voorzitter, A. Dua, J. Humblet, A. Scokaert, J. Roelants, A. Sledsens en G. Van Lidth de Jeude.

De Commissie voor de Landbouw kwam ook driemaal bijeen tijdens de verslagperiode. Hadden er zitting de senatoren J. Roelants en A. Sledsens, en volksvertegenwoordiger G. Boeykens, die in 1972 door volksvertegenwoordiger G. Moulin werd opgevolgd.

III. - Werkzaamheden van de Raad in openbare vergadering.

De Beneluxraad zelf kwam op de volgende data te Luxemburg bijeen, telkens - zoals gezegd - onder het voorzitterschap van de heer R. Van den Bulcke :

Plenaire vergaderingen:

1971	26-27 maart	...	...	...	...	Handelingen	85-86
	17 december	...	...	...	...	Handelingen	87
1972	4-5 februari	...	...	...	...	Handelingen	88-89
	16 juni	...	...	...	...	Handelingen	90
	15 december	...	...	...	...	Handelingen	91

(*) De 15^e en 16^e verslagen over die aangelegenheden konden eindelijk op 19 maart 1973 door de commissie worden besproken.

Le sénateur A. Sledscns a occupé, à plusieurs reprises le fauteuil présidentiel.

Les 26 et 27 mars 1971, le **eLeB.** a tenu son premier grand débat commun consacré aux problèmes du Benelux, en présence d'une délégation du Conseil Nordique avec lequel il entretient d'excellents rapports. La discussion a d'abord porté sur le 14^e rapport économique. Ont pris part à la discussion : MM. Sledscns et Humblet (problèmes agricoles) et Henckaerts, rapporteur sur le chapitre de l'information et des public relations. M. G. Thorn, Ministre des Affaires étrangères du Luxembourg, y a pris la parole au nom des trois gouvernements.

M. Boey a fait rapport au sujet du He rapport commun sur la coopération dans le domaine de la politique extérieure. Au cours de la discussion le député Van der Elst a également pris la parole.

Le Conseil a adopté à l'unanimité une proposition de recommandation aux gouvernements concernant la compétence du Parlement européen en matière budgétaire et dans le domaine de la politique communautaire (Doc. n° 118/3).

Le 14^e rapport en matière d'unification du droit a également été examiné au cours de cette réunion. M. Schaus, Ministre de la Justice du Luxembourg, a pris la parole au nom des trois gouvernements.

Au cours de ces mêmes réunions le Conseil a examiné le projet de convention Benelux relative à la reconnaissance réciproque des conditions de mise sur le marché de certains produits en vue de la libre circulation de ceux-ci, « Convention C.C.E.S. », et a adopté à l'unanimité une recommandation à ce sujet (Doc. n° 9913).

Le projet de convention Benelux relative à la clause pénale, dont le rapporteur était M. Hambye, fut renvoyée en commission après les interventions de MM. C. Lerouge et Henckaerts.

M. Lerouge a été rapporteur du deuxième protocole conclu en exécution de l'article premier, alinéa 2, du Traité relatif à l'institution et au statut d'une Cour de justice Benelux. Après des interventions du rapporteur et de M. Vanhaegendoren, le Conseil a émis un avis favorable à ce sujet.

Le 17 décembre 1971, le Conseil a tenu une courte réunion au cours de laquelle il a été décidé de se réunir en 1972 à Luxembourg et de maintenir le Bureau. Il a examiné le projet de convention Benelux relative aux comourants au sujet duquel il a émis un avis favorable sur rapport de M. Hambye. Le projet de convention Benelux portant loi uniforme relative à l'astreinte a été renvoyé en commission après les interventions de MM. Hambye, rapporteur, et Henckaerts.

La session 1972 a été ouverte le vendredi 4 février. Au cours de cette réunion, un débat général s'est engagé pour la deuxième fois sur la coopération au sein de Benelux, telle qu'elle ressortait des deux rapports communs des gouvernements; à savoir le rapport sur l'unification du droit et le rapport relatif à la réalisation de l'Union économique. Le Conseil a approuvé une proposition de résolution qui fut contresignée par M. Sledscns pour la délégation belge. Cette résolution déplore les nombreux retards enregistrés dans le dépôt des rapports. Le Conseil a décidé de porter cette résolution à la connaissance des parlements nationaux.

Un débat général a ensuite été consacré aux rapports précités. M. Van Lidth de jeude, en sa qualité de rapporteur, a introduit la discussion relative à l'unification du droit. M. Dua a pris la parole au nom du groupe chrétien du Conseil. M. Schaus, Ministre de la Justice du Luxembourg, a répondu aux trois orateurs au nom des trois gouvernements.

Scnaror A. Sledscns trad herhaaldelijk als voorzitter op.

Op 26 en 27 maart 1971 hield de R.I.B.R., in aanwezigheid van een delegatie van de Noordse Raad, met wie hij uitstekende betrekkingen onderhoudt, zijn eerste groot gezamenlijk debat over de Beneluxaangelegenheden. Eerst werd het 14^e economisch verslag besproken. Verder in deze bespreking het woord: de heren Sledscns en Humblet (landbouwproblemen) en Henckaerts, rapporteur over het hoofdstuk voorlichting en public relations. De heer G. Thorn, Luxemburgs Minister van Buitenlandse Zaken, sprak er namens de drie regeringen.

De heer Boey was rapporteur over het 14^e gezamenlijk verslag inzake samenwerking op het gebied van het buitenlandse beleid. In de bespreking werd o.m. her woord gevoerd door volksvertegenwoordiger Van der Elst.

De Raad keurde eenparig een voorstel van aanbeveling aan de regeringen goed betreffende de bevoegdheid van het Europees Parlement op budgettair gebied en op het gebied van het beleid van de Gemeenschappen (Stuk n° 118/3).

Ook het 14^e verslag over de éénmaking van het recht werd tijdens deze vergadering besproken. De heer Schaus, Minister van justitie van Luxemburg, was woordvoerder voor de drie regeringen.

De Raad onderzocht tijdens dezelfde vergaderingen nog de ontwerp-Beneluxovereenkomst betreffende de wederzijdse erkenning van de voorwaarden voor het in de handel brengen van bepaalde produkten met het oog op het vrije verkeer daarvan, « ESRA-Verdrag », en nam eenparig een aanbeveling ter zake aan (Stuk n° 99/3).

De ontwerp-Beneluxovereenkomst betreffende het boetebeding, waarvan de heer Hambye rapporteur was, werd terug naar de commissie verwezen na betogen van de heren C. Lerouge en Henckaerts.

De heer Lerouge was verslaggever over het tweede protocol ter uitvoering van artikel 1, lid 2, van het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van het Benelux-Gerechtshof. Na een betoog van de rapporteur en van de heer Vanhaegendoren bracht de Raad hierover een gunstig advies uit.

Op 17 december 1971 hield de Raad een korte vergadering tijdens welke werd besloten ook in 1972 te Luxemburg en met hetzelfde Bureau te vergaderen. Hij besprak de ontwerp-Beneluxovereenkomst inzake commorientes, waarover hij, na verslag van de heer Hambye, een gunstig advies uitbrachte. De ontwerp-Beneluxovereenkomst houdende eenvormige wet betreffende de dwangsom werd na berogen van de heren Hambye, rapporteur, en Henckaerts terug naar de commissie verwezen.

De zitting 1972 werd geopend op vrijdag 4 februari. Tijdens die vergadering werd dan voor de tweede maal overgegaan tot een algemene bespreking van de samenwerking in de Benelux, zoals die bleek uit de twee gezamenlijke verslagen van de regeringen, n.l. het verslag over de éénmaking van het recht en het verslag inzake de totstandkoming van de Economische Unie. De Raad nam een ontwerp-resolutie aan die voor de Belgische afvaardiging door de heer Sledscns mede ondertekend was, en waarin hij betreunde dat zich herhaaldelijk aanzienlijke vertragingen voordoen wat betreft het indienen van de verslagen. De Raad besloot deze resolutie ter kennis te brengen van de nationale parlementen.

Daarna werd een algemene bespreking gewijd aan beide voornoemde verslagen. De heer Van Lidth de jeude leidde als rapporteur de bespreking in over de samenwerking op het gebied van de éénmaking van het recht. De heer Dua nam het woord namens de christelijke fractie van de Raad. De heer Schaus, Luxemburgs Minister van justitie, diende namens de drie regeringen de sprekers van antwoord.

Pour la première fois dans l'histoire du Conseil de Benelux, MM. Barendregt a, au cours du débat, attiré l'attention sur le problème de l'avortement, à l'occasion de la discussion des questions sociales et de la santé publique (*Annales* 88-89, p. 29).

Le troisième point de ce débat général concernait les problèmes économiques.

Les questions fiscales et monétaires furent abordées par M. Werner, président du gouvernement et Ministre des Finances du Luxembourg.

En ce qui concerne les questions agricoles, dont le rapporteur était M. Sledsens, c'est M. Roelants qui a pris la parole.

M. Westerterp, Secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères des Pays-Bas, a répondu aux orateurs.

M. Fayat, Secrétaire d'Etat au Commerce extérieur de Belgique, a précisé quelques points en rapport, notamment, avec la protection de l'environnement et, plus spécialement, avec l'installation d'une raffinerie de pétrole en bordure de la Meuse en Belgique (*Annales* 88-89, p. 86).

A propos des questions agricoles, M. Buchler, Ministre de l'Agriculture du Luxembourg, a répondu au nom des gouvernements.

Le samedi 5 février 1972, certaines questions ont été approfondies sur la base des rapports gouvernementaux. Ainsi le sénateur P. De Clercq ayant abordé le problème des adjudications publiques dans le cadre du Benelux (p. 97), M. Fayat a répondu que les gouvernements doivent rappeler de temps à autre que l'interdiction de discrimination vaut également pour les pouvoirs publics subordonnés.

Au cours de la même réunion, le Conseil a émis un avis favorable sur le projet de convention Benelux relative à la vente et à l'échange, à l'issue d'une discussion où le sénateur Henckaerts a pris la parole.

Le vendredi 16 juin 1972, le Conseil a rendu hommage à la mémoire de son greffier M. C. Linden.

Il a rediscuté le projet de convention Benelux portant loi uniforme relative à l'astreinte, au sujet duquel le Conseil a ensuite émis un avis favorable.

Le Conseil a également émis un avis favorable sur le projet de convention Benelux relative à la clause pénale, après que M. Hambye eut présenté un rapport complémentaire.

Au cours de cette réunion, le Conseil, après avoir entendu le rapport de M. Boey et les interventions de MM. Bologne, Scokaert et Van der Elst, a adopté un projet de recommandation relative à l'organisation d'élections directes pour la désignation des membres du Parlement européen (*Doc. n° U8JI*). MM. Moulin, Van der Elst, Vanhaegendoren et Bologne se sont abstenus aux votes (voir *Annales Conseil Benelux* 90, pp. 17 et suiv.). Cette recommandation a été portée à la connaissance de la Commission européenne, ainsi qu'à celle des gouvernements et parlements des Etats membres de la Communauté européenne et des pays adhérents.

Enfin le Conseil a adopté un avis concernant la Convention portant unification des droits d'accise, signée le 29 mai 1972. Le Conseil a regretté que les gouvernements n'aient pas vu la possibilité de soumettre la Convention au Conseil avant de procéder à la signature; si cela avait été le cas, les délégués auraient eu l'occasion de modifier éventuellement le texte de la Convention alors que, dans leurs parlements nationaux, ils ne pouvaient choisir qu'entre l'acceptation et le rejet. Malgré ces objections contre la procédure suivie, le Conseil a émis un avis favorable.

Voor de eerste maal in de geschiedenis van de Beneluxraad werd door de Nederlandse afgevaardigde, Mevr. Barcudregt, tijdens dat debat de aandacht gevraagd voor het abortusprobleem, naar aanleiding van de bespreking van het sociaal beleid en de volksgezondheid (*Handelingen* 88-89, blz. 29).

Het derde punt van dit algemeen debat was gewijd aan de economische problemen.

De fiscale en monetaire aangelegenheden werden belicht door de heer Werner, Minister-President en Minister van Financiën van Luxemburg.

Over de landbouwproblemen wus de heer Sledsens rapporteur en kwam de heer Roelants aan het woord.

De heer Westerterp, Nederlands Raatssecretaris voor Buitenlandse Zaken, diende de sprekers van antwoord.

De heer Fayat, Staatssecretaris voor de Buitenlandse Handel van België, lichtte enkele punten nader toe, o.m. in verband met de bescherming van het leefmilieu en de oprichting van een petroleumraffinaderij langs de Maas in België (*Handelingen* 88-89, blz. 86).

Inzake landbouwproblemen werden de antwoorden namens de regeringen verstrekt door de heer Buchler, Luxemburgs Minister van Landbouw.

Op zaterdag 5 februari 1972 werd dieper op bepaalde vraagstukken ingegaan, op grond van de regeringsverslagen. Zo sprak senator P. De Clercq over openbare aanbestedingen in de Benelux (blz. 97), waarop de heer Fayat antwoordde dat de regeringen er van tijd tot tijd moeten afnemen dat het discriminatieverbod in de Benelux ook geldt voor de lagere publiekrechtelijke lichamen.

Tijdens die vergadering bracht de Raad een gunstig advies uit over de ontwerp-Beneluxovereenkomst inzake koop en ruil, na een bespreking waarin senator Henckaerts het woord had gevoerd.

Op vrijdag 16 juni 1972 bracht de Raad hulde aan de nagedachtenis van zijn griffier, de heer C. Linden.

Hij besprak opnieuw, na een verslag van de heer Hambye, de ontwerp-Beneluxovereenkomst houdende eenvormige wet betreffende de dwangsom, waarover de Raad gunstig advies uitbracht.

Ook over de ontwerp-Beneluxovereenkomst betreffende het boetebeding bracht de Raad, na aanvullend rapport van de heer Hambye, gunstig verslag uit.

Tijdens die vergadering nam de Raad, na verslag van de heer Boeyen betogen van de heren Bologne, Scokaert en Van der Elst, een ontwerp-aanbeveling aan betreffende de inrichting van directe verkiezingen voor de aanwijzing van de leden van het Europees Parlement (*Stuk n° 128 JI*). De heren Moulin, Van der Elst, Vanhaegendoren en Bologne onthielden zich bij de stemmingen (zie hierover *Handelingen Beneluxraad* 90, blz. 17 en vv.). Deze aanbeveling werd ter kennis gebracht van de Europese Commissie alsmede van de regeringen en de parlementen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap en van de toetredende landen.

Tenslotte nam de Raad een advies aan betreffende de op 29 mei 1972 ondertekende Overeenkomst tot unificatie van de accijnzen. De Raad betreunde dat de regeringen geen mogelijkheid aanwezig hadden geacht om de Overeenkomst aan de Raad voor te leggen alvorens tot ondertekening over te gaan, wat de leden de gelegenheid zou hebben gegeven om eventueel invloed uit te oefenen op de tekst van de Overeenkomst, terwijl zij in hun nationale parlementen slechts de keuze hadden tussen aanvaarding en verwerping. Ondanks die bezwaren tegen de gevolgde procedure, bracht de Raad een gunstig advies uit.

C'est le 15 décembre 1972 que le Conseil de Benelux a clôturé sa session à Luxembourg. A l'ordre du jour figurait le 16^e rapport au sujet de l'unification du droit (les gouvernements font, en cette matière, preuve d'une plus grande ponctualité et les rapports sont présentés en temps opportun).

Le rapporteur, M. Hambye, a déploré qu'en vingt-cinq ans, sur les 27 projets de loi-type, de conventions et de traités qui ont été préparés au niveau de Benelux, quatre seulement aient été repris dans la législation des trois pays (*Annales Conseil Benelux* 91, pp. 6 et suiv.) el. MM. Bologne et Van Lidth de Jeude ont également pris part à cette discussion.

II

Enfin, le Bureau pour les sessions de 1973 et 1974, qui se tiennent à Bruxelles, a été constitué comme suit:

Président du Conseil: M. F. Boey, sénateur belge (groupe libéral);

Vice-présidents: MM. J. Maenen, Première Chambre des Pays-Bas (groupe chrétien), R. Van den Bulcke, Luxembourg (groupe socialiste).

Le Rapporteur,

(¹) Il existe un aperçu de la situation en ce qui concerne les procédures de ratification des 20 conventions Benelux, déjà signées mais non encore entrées en vigueur; ce document a été élaboré par le secrétariat de l'Union économique et peut être consulté au secrétariat du Conseil.

Op 15 december 1972 besloot de Beneluxraad zijn zitting te Luxemburg. Aan de orde was het 16^e verslag over de eenmaking van het recht (op dat gebied geven de regeringen blijk van grotere nauwgezetheid en worden de verslagen tijdig ingediend).

De rapporteur, de heer Hambye, betreunde dat na vijftientwintig jaar van de 27 ontwerpen voor modelwetten, overeenkomsten en verdragen, die op het Beneluxvlak werden opgevaardigd, er maar 4 in de wetgeving van de drie landen zijn opgenomen (*Handelingen Beneluxraad* 91, blz. 6 en vv.) (¹). Ook de heren Bologne en Van Lidth de Jeude namen aan deze bespreking deel.

II*

Tenslotte werd het Bureau voor de zittingen 1973 en 1974, die te Brussel worden gehouden, als volgt samengesteld:

Voorzitter van de Raad: de heer F. Boey, Belgisch senator (Liberale fractie);

Ondervoorzitters: de heren J. Maenen, Nederlandse Eerste Kamer (Christelijke fractie), R. Van den Bulcke, Luxemburg (Socialistische fractie).

De Verslaggever,
J. VERROKEN.

(¹) Er bestaat een overzicht «Stand van zaken bij de procedures tot goedkeuring van de 20 ondertekende doch nog niet in werking getreden Beneluxovereenkomsten» dat door het Secretariaat van de Economische Unie is opgesteld en op het secretariaat van de Raad ter inzage ligt.